



The First MicroFinanceBank
اولین بانک قرضه های کوچک

The First Microfinance Bank-Afghanistan

درخواست برای نرخ دهی برای خدمات چاپ

Request for Quotation for Printing Services



Procurement Title: Request for quotation for Printing Services

Issue Date: 30-January-25
Delivery Location: FMFB-A Head Office
Closing Date: 13- February-2025
Contract: +93790008116

RFQ Purpose:

The purpose of this RFQ is for collecting quotations for providing printing services for Bank, according to the list which is prepared by the FMFB-A, this will go to one-year contract for the lowest quotation provider and the quality of product is must be as per the FMFB-A

Requirement.

The First Micro Finance Bank –Afghanistan:
Founded in 2004, The First Microfinance Bank is the only microfinance bank in Afghanistan. Our vision is to alleviation and economic development through provision of sustainable financial services, primarily targeting the micro & small businesses and households. FMFB shareholders include Aga Khan Agency for Microfinance (AKAM), International Finance Corporation (IFC) and Aga Khan Foundation, USA.

Currently, FMFB-A is the market leader in microfinance contributing over 50% to the industry's outstanding portfolio. FMFB-A has a network of 47 branches and outlets covering 14 provinces. The bank offers a range of services including savings, loans (microfinance and SME) and commercial banking services. Loans for agriculture and incremental housing are coupled with free advisory services.

Submission of Quotations:

We kindly request you to submit your quotation for the printing services, as detailed in Description of this RFQ. When preparing your quotation, please be guided by Descriptions and the prices must be as per the detailed items. This bidding exercise will result in entering into Long Term Agreement with the selected vendor for a period of one year, with the possibility of extension for

عنوان تدارکات: درخواست برای نرخ دهی برای خدمات چاپ

تاریخ صدور: 30-January-25

محل تسلیمی: دفتر مرکزی اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان

تاریخ ختم: 13- February-2025

سوال به ارتباط درخواست برای نرخ دهی: +93790008116

هدف از درخواست برای نرخ دهی:

هدف از این درخواست برای نرخ دهی جمع‌آوری قیمت‌ها برای ارائه خدمات چاپ برای بانک می باشد که طبق لیست تهیه شده از سوی اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان عرضه می گردد. این قرارداد یک قرارداد یک ساله عرضه کننده خدمات به کمترین قیمت می باشد که کیفیت محصول باید مطابق با شرایط و مکلفیت های اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان بوده باشد.

اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان:

اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان (FMFB-A) اولین بانک عرضه کننده قرضه های کوچک در افغانستان می باشد که در سال 2004 تأسیس گردید، دیدگاه ما اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان کمک به کاهش فقر و توسعه اقتصادی از طریق ارائه خدمات مالی پایدار به تشبثات خورد و کوچک و خانواده های فقیر می باشد. نهادهای ذینفع این بانک شامل موسسه قرضه های کوچک آغاخان (AKAM)، موسسه تمویل مالی بین المللی (IFC) و بنیاد آغا خان (AKF) در آمریکا می باشد. که در بیش از 15 کشور در سراسر کشورهای در حال توسعه دارای برنامه می باشد. این بانک به شبکه توسعه آقاخان (AKDN)، گروهی متشکل از 9 موسسه انکشافی که در زمینه صحت، آموزش، فرهنگ و توسعه اقتصادی روستایی عمدتاً در آسیا و آفریقا کار می کنند وابسته می باشد. همچنین این بانک یکی از اعضای اتحادیه جهانی بانکداری مبتنی بر ارزش ها (GABV) – شبکه مستقل از بانک ها که از منابع مالی غرض توسعه پایدار اقتصادی، اجتماعی و محیط زیستی استفاده می کنند – می باشد.

اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان در حال حاضر یک نهاد پیشتاز بازار در بخش تمویل مالی تشبثات خورد می باشد که بیشتر از 50 درصد به پورتفولی اعتبارات معوقه صنعتی کمک می کند. اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان دارای شبکه ای از 47 نمایندگی و غزفه های می باشد که در 14 ولایت فعالیت می نماید. این بانک مجموعه ای وسیعی از خدمات شامل پس انداز، قرضه (قرضه های خورد و قرضه های تشبثات کوچک و متوسط) و خدمات بانکداری تجارتي، قرضه های زراعتی و اعمار تدریجی مسکن همراه با خدمات مشورتی رایگان را ارائه می نماید.

تسلیمی نرخ های پیشنهادی:

محترمانه از شما خواهشمندیم که نرخ پیشنهادی خود را برای خدمات پرینت، طوریکه در توضیحات این درخواست برای نرخ دهی توضیح داده شده است، ارسال کنید. لطفاً حین تهیه پیشنهاد خود، از توضیحات رهنمودی استفاده نمائید و نرخ ها را باید با اقدام توضیح داده مطابقت داشته باشد. این مناقصه سبب عقد قرارداد بلند مدت با فروشنده انتخاب شده برای مدت یکسال خواهد شد که در صورت داشتن اجراءات قناعت بخش امکان تمدید آن الی یک سال دیگر وجود دارد.



additional one year, based on satisfactory performance.

Quotations must be submitted on or before 1:00PM, at 13. February.2025 in sealed envelope to the address below:

PSD – Procurement Section Ref: PSD/PRC/Printing services FMFB-A Head Office, Lane 8, Kolola Pushta Road, District 4, Kabul-Afghanistan.

Email Submission

Quotations submitted by email will not considered.

Quotation Terms & Condition:

1. Update business License from authorized administration must attached.
2. All quotations must be valid for a period of One Year (12 Months) from the closing date of this RFQ.
3. The quotation should complete and signed by an authorized representative of the Service provider.
4. The Service provider should furnish the documents, showing it is business registration in Afghanistan (License).
5. The price should quoted in AFN including all duties, taxes and other levies payable on the raw materials and components shall be included in the total price.
6. The rates quoted by the bidder shall fixed for the duration of the contract and shall not be subject to adjustment on any account.
7. Quotation(s) not complying with these terms and conditions and the specifications, will treated as non-responsive and shall not considered for further process.
8. FMFB-A will carry out inspection before delivery and after delivery, in case of any deviation, it will be rejected without any kind compensation.
9. In case of delay without logical reason the delivery, FMFB-A will charge penalty as per FMFB-A penalty policy.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid license and 7% tax will be applicable on companies that have invalid business license.

نرخ های پیشنهادی باید به تاریخ 2025 February 13 قبل از ساعت 1:00 یا قبل از آن ضمن یک پاکت سر بسته به آدرس ذیل ارسال شود:

آمریت خدمات مسلکی – بخش تدارکات: PSD/PRC/Printing services. دفتر مرکزی اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان، کوچه هشتم سرک کولوله پشته، ناحیه چهارم، کابل افغانستان.

تسلیمی از طریق امیل:
تسلیم دادن نرخ های پیشنهادی از طریق امیل قابل قبول نمی باشد.

شرایط و مقررات نرخ های پیشنهادی:

1. ضمیمه کردن جواز تجدید شده (به روز رسانی شده) از اداره ذیصلاح.
2. تمام نرخ های پیشنهادی باید برای یک دوره یک ساله (12 ماهه) از تاریخ ختم درخواست برای نرخ دهی دارای اعتبار باشند.
3. نرخ های پیشنهادی باید توسط نماینده ذیصلاح نهاد عرضه کننده خدمات تکمیل و امضا شود.
4. عرضه کننده خدمات باید اسنادی که نشان دهنده ثبت تجارت در افغانستان (جواز) باشد را ارائه نماید.
5. نرخ باید به افغانی نوشته شود، از جمله تمام مصارف گمرکی، مالیات و سایر مصارف قابل پرداخت بر مواد خام و قطعات باید در قیمت مجموعی شامل گردد.
6. نرخ های پیشنهادی مناقصه کننده باید در طول مدت قرارداد ثابت بوده و نباید به هیچ عنوان تعدیل و تغییر نماید.
7. نرخ های پیشنهادی که با این شرایط و مقررات و مشخصات مطابقت ندارند، غیر قابل قبول محسوب شده در پروسه های بعدی در نظر گرفته نمی شوند.
8. اولین بانک قرضه های کوچک بازرسی را قبل از تحویل و پس از نصب انجام می دهد و در صورت تخلف بدون هیچ گونه جبران خسارت رد می شود.
9. در صورت تاخیر در تحویل بدون کدام دلیل منطقی، اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان طبق پالیسی جریمه این بانک جریمه اخذ می کند.
10. 2% مالیات بر شرکت هایی که دارای جواز معتبر می باشند و 7% بر شرکت هایی فاقد جواز وضع می گردد.
11. تمام ارقام درخواستی از نظر کیفیت دارای تضمین بوده و در صورت بروز مشکل باید تونر تعویض گردد.



11. All requested items should have warranty in term of quality and in case of any issue supply must replace by supplier.

12. Transportation of all the goods to the FMFB-A Compound must be included in the prices.

Supplier Responsibilities:

- Will be responsible to deliver the required quantity of printing documents upon request from FMFB to the predefined compounds on at the predefine time.
- The general time for the delivery of printing by the contractor would be between one day and two day unless FMFB makes any changes and intimates the contractor through an e-mail and over phone.
- Will provide a receipt of printing following each delivery to the Logistics unit of FMFB for Approval and be signed by both parties.
- Will submit an invoice to FMFB procurement department after each purchase for the payment.
- If the contractor is unable to deliver the required and requested documents on time, in order to run office operations normal and smoothly, FMFB will procure required stationary from another source and this is the responsibility of the contractor to pay the total payment of the procured.

Payment term:

Payment will be made within 30 days after complete delivery of goods/service and acceptance of invoice.

Order Method:

- The order will be placed according to the needs of FMFB-A, and the quantity may vary with each order.
- The order may be placed at any time during the contract duration, either in small quantities or in bulk.
- The listed materials are general requirements for FMFB-A, and there is no guarantee that an

12. مصارف انتقال تمام اجناس و اقلام به ساختمان اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان باید در بخش قیمت ها شامل گردد.

مسئولیت های عرضه کننده:

- تحویل دادن تعداد اسناد چاپی ضروری به اساس درخواست اولین بانک قرضه های کوچک طبق ترتیبات از قبل تعریف شده و در زمان از قبل تعیین شده.
- زمان کلی تحویل چاپ توسط قراردادی میان یک الی دو روز خواهد بود مگر اینکه اولین بانک قرضه های کوچک کدام تغییرات در آن ایجاد نماید و به قراردادی را از طریق امیل و یا تلفنی اعلام می نماید.
- رسید چاپ را بعد از هر بار تحویل به واحد لجستیک اولین بانک قرضه های کوچک غرض تایید ارائه می نماید و توسط هر دو طرف امضا می گردد.
- فاکتور برای پرداخت را بعد از هر خرید به بخش تدارکات اولین بانک قرضه های کوچک ارسال می نماید.
- در صورتی که قراردادی نتواند مدارک مورد ضرورت و درخواست شده را به موقع تحویل می دهد، اولین بانک قرضه های کوچک غرض اجرای عادی و درست عملیات اداری باید قرضه مورد نیاز خود را از منبع دیگر تهیه می کند و پرداخت مجموع مبلغ قیمت اجناس خریداری شده بر عهده قراردادی می باشد.

شرایط پرداخت:

پرداخت ظرف 30 روز بعد از تحویل کامل جنس/خدمات و قبول فاکتور انجام خواهد شد.

روش سفارش:

- سفارش مطابق با نیاز های اولین بانک قرضه های کوچک قرار خواهد گرفت و مقدار آن ممکن است در هر سفارش متفاوت باشد.
- سفارش ممکن است در هر زمانی در طول مدت قرارداد قرار داده شود، چه به مقدار کم و چه به صورت عمده.
- مواد فهرست شده نیازمندی های عمومی برای اولین بانک قرضه های کوچک هستند و هیچ تضمینی وجود ندارد که برای تمام آنها



<p>order will be placed for all of them during the contract duration. Orders will be made entirely based on the needs of the relevant stakeholders.</p>	<p>در طول مدت قرارداد سفارش گذاشته شود. سفارشها کاملاً بر اساس نیازهای شعبه مربوطه انجام خواهد شد.</p>
---	--

Scope of Work:

قلمرو کاری:

Please provide your unit price for each material, with the quantity to be determined based on the needs of FMFB-A.

No:	Description:	Printing Description:	Unit:	Price:
1	A5 color Paper Black & White Printing One Side	100 GSM	1	
2	A5 Color Paper Color Printing One Side	100 GSM	1	
3	A4 color Paper Black & White Printing One Side	100 GSM	1	
4	A4 Color Paper Color Printing One Side	100 GSM	1	
5	Printing A4 Paper Black & White One Side	80 GSM	1	
6	Printing A4 Paper Color One Side	80 GSM	1	
7	Printing A4 Paper Black & White Double Side	80 GSM	1	
8	Printing A4 Paper Color double Side	80 GSM	1	
9	Printing A3 Paper Black & White One Side	80 GSM	1	
10	Printing A3 Paper Color One Side	80 GSM	1	
11	Printing A3 Paper Black & White Double Side	80 GSM	1	
12	Printing A3 Paper Color double Side	80 GSM	1	
13	Printing A4 Paper Black & White One Side	90 GSM	1	
14	Printing A4 Paper Color One Side	90 GSM	1	



15	Printing A4 Paper Black & White Double Side	90 GSM	1	
16	Printing A4 Paper Color double Side	90 GSM	1	
17	Printing A3 Paper Black & White One Side	90 GSM	1	
18	Printing A3 Paper Color One Side	90 GSM	1	
19	Printing A3 Paper Black & White Double Side	90 GSM	1	
20	Printing A3 Paper Color double Side	90 GSM	1	
21	Envelop A4 Color	80 GSM	1	
22	Carbon less 200 pages black & white A4	Carbon Less	1	
23	Carbon less 200 pages black & white A5	Carbon Less	1	
24	Carbon less 200 pages color A4	Carbon Less	1	
25	Carbon less 200 pages color A5	Carbon Less	1	
26	Business Card Color Double side	300 GSM	1	
27	Business Card Color one side	300 GSM	1	
28	Art Paper A5 Color One Side	130 GSM	1	
29	Art Paper A5 Color double Side	130 GSM	1	
30	Art Paper A4 Color One Side	130 GSM	1	
31	Art Paper A4 Color double Side	130 GSM	1	
38	Art Card A5 Color One Side	300 GSM	1	
39	Art card A5 Color double Side	300 GSM	1	
40	Art card A4 Color One Side	300 GSM	1	
41	Art card A4 Color double Side	300 GSM	1	
48	Art Paper Brochure A4 Double Side color	130 GSM	1	
49	A4 Color Print VRG Paper	100 GSM	1	



50	A5 Color Print VRG paper	100 GSM	1	
51	A4 Trifold Brochure, Color Print, Matt lamination	300 GSM	1	
52	A4 Trifold Brochure, Color Print, Glossy lamination	300 GSM	1	
53	DL Size Flyer Color Print, Matt lamination	300 GSM	1	
54	DL Size Flyer Color Print, Glossy lamination	300 GSM	1	
55	18.5x21 cm Brochure 2-fold color print, matt lamination	300 GSM	1	
58	18.5x21 cm Brochure 2-fold color print, Glossy lamination	130 GSM	1	
59	Business Card color doubles sided matt lamination	300 GSM	1	
60	Rollup stand banner 200x80 cm indoor film	Matt film	1	
61	X standee 160x60 cm, matt flex	300 GSM	1	
62	DL Flyer double sided color print	130 GSM	1	
Total				AFN



Note: Delivery of printing documents to FMFB Head office is Free of Charge until the end of the contract.

Summary of Relevant performance:

I hereby confirm to accept all terms & conditions of this RFQ & declare that there are no deviations in my quotation and it is fully complying with the Specifications requested in this quotation.

Name: _____

Position: _____

Signature: _____

Company Name: _____

Phone Number: _____

توجه: تحویل اسناد چاپ به دفتر مرکزی اولین بانک قرضه های کوچک الی ختم قرارداد رایگان می باشد.

خلاصه اجراءات مربوطه:

بدینوسیله تایید می نمایم که تمام شرایط و مقررات این درخواست برای نرخ دهی را قبول می نمایم و اعلام می کنم که هیچ نوع تخلف در نرخ دهی من وجود ندارد و کاملاً با مشخصات درخواست شده در این نرخ دهی مطابقت دارد.

نام: _____

وظیفه: _____

امضا: _____

نام شرکت: _____

تلفون نمبر: _____